

**SECCIÓN ESPAÑOLA DE SAN JUAN DE LUZ-HENDAYA**  
**PROGRAMACIÓN CURSO 2024-2025**  
**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE LA PLAGE. HENDAYE.**

## **1. OBJETIVOS**

El objetivo principal de la enseñanza del español en esta escuela, es conseguir que el alumnado, al finalizar la enseñanza primaria, pueda continuar estudios secundarios en la Sección Española del Collège Irandatz, en la misma localidad. Por lo que, se imparten cuatro periodos de clases ELE en cada uno de los grupos del nivel CM2, procurando que vayan aumentando sus competencias lingüísticas hasta llegar a un nivel de comprensión y expresión oral y escrita suficientes para afrontar con éxito la enseñanza secundaria.

Si bien se plantean unos objetivos generales por nivel, el grado de consecución de éstos será diferente cuando se trate del alumnado hispanófono y francófono, ya que los primeros utilizan la lengua española habitualmente en su familia y/o en su entorno próximo, y los francófonos utilizan el francés, generalmente, como lengua materna. Ello hace que haya una gran disparidad en el conocimiento de la lengua española, ritmo de trabajo y resultado de aprendizajes.

### **1.1 Cours Élémentaire 2. (CE 2)**

- Hablar sobre sí mismo, sus necesidades, sus gustos y sus deseos.
- Saludar, despedirse, preguntar y responder a cuestiones sencillas.
- Entonar correctamente al hablar.
- Conocer el abecedario.
- Escribir palabras y frases sencillas al dictado.
- Copiar textos sin errores.
- Leer textos breves de manera comprensiva.
- Memorizar poemas y canciones.
- Conocer y manejar vocabulario básico sobre el entorno próximo: los colores, días de la semana, la clase, la casa, el cuerpo, los animales, los alimentos, la naturaleza, el tiempo, la calle, la familia, los amigos.
- Ser capaz de entablar conversaciones elementales con hispanohablantes.
- Producir textos básicos.
- Conocer los números hasta el 1000.
- Conocer cuentos populares españoles.
- Entonar correctamente un texto leído.
- Dramatizar diálogos y/o cuentos breves.
- Situar geográficamente España y países hispanohablantes.

### **1.2 Cours Moyen 1. (CM 1)**

- Saludar, despedirse, presentarse, presentar a los demás
- Expresar necesidades y deseos cotidianos.

- Pedir, preguntar y decir lo que se está haciendo.
- Manejar vocabulario para desenvolverse en situaciones básicas.
- Participar en clase en lengua española con cierta autonomía.
- Hablar con los demás utilizando saludos, despedidas y formas de cortesía así como planteando cuestiones y respondiendo.
- Hablar de los demás y pedir informaciones.
- Diferenciar las clases de palabras.
- Conocer los números hasta el 10.000.
- Poseer un léxico temático sobre el cuerpo humano, características físicas, ropa, colores, sentimientos, la familia, los animales, los alimentos, la escuela, la casa, medios de transporte, comida y bebida, el barrio, partes del cuerpo, el tiempo y las relaciones sociales.
- Contar la rutina diaria. La hora y las partes del día.
- Producir textos elementales, orales y escritos.
- Conocer reglas básicas de ortografía.
- Leer y comprender libros sencillos de lecturas infantiles.
- Presentar un libro que han leído y sus personajes.
- Conocer aspectos básicos de la cultura hispánica.
- Las Comunidades Autónomas. Geografía básica de España.

### **1.3 Cours Moyen 2. (CM 2)**

- Hablar de sí mismo presentándose, manifestando gustos y preferencias.
- Describirse físicamente y decir cómo se siente.
- Situarse en el tiempo y en el espacio.
- Poseer un vocabulario general sobre temas de la vida cotidiana.
- Hablar con los compañeros en español.
- Utilizar las horas para describir rutinas semanales.
- Pedir y dar los precios de las cosas.
- Hablar de la familia, de la casa y la vida cotidiana.
- Hablar del tiempo y conocer las estaciones y sus características.
- Explicar lo que se hace, lo que se ha hecho y lo que se va a hacer.
- Preguntar y responder sobre aseo personal, familia y rutina.
- Justificar gustos y preferencias.
- Conocer las clases de palabra diferenciándolas.
- Distinguir tipos de oraciones.
- Escribir breves redacciones a partir de textos orales.
- Leer cuentos y novelas infantiles.
- Presentar un libro/cuento a los compañeros hablando de sus personajes.
- Opinar críticamente sobre una lectura.
- Entonar correctamente un texto leído.
- Dramatizar diálogos y/o cuentos breves.
- Participar activamente y exponer oralmente trabajos colaborativos.
- Argumentar ideas (introducción al debate) sobre temas próximos y conocidos.
- Conocer los países que forman la comunidad hispánica en el mundo.
- Conocer costumbres cotidianas y aspectos culturales de España.
- Relacionarse oralmente con fluidez en español en situaciones cotidianas de clase.

## 2. CONTENIDOS.

### 2.1. Cours Élémentaire 2. (CE 2)

#### Primer Trimestre:

- Presentación y descripción sencilla de uno-a mismo-a.
- La expresión del estado mediante los verbos ser y estar.
- Respuestas a preguntas sobre cómo es y cómo se siente
- Adjetivos usuales para la descripción.
- El abecedario español.
- Las letras y las sílabas.
- Los colores.
- Los días de la semana.
- La lectura: entonación y comprensión.
- La escritura: presentación y corrección.
- Léxico temático: la escuela, el barrio, la casa, el pueblo, el paisaje.
- Situarse en la clase: Aquí, allí, encima, debajo, en, dentro, fuera.
- Expresión oral: Hablar de uno mismo y de su entorno. Situarse en el tiempo y en el espacio.
- Interacción oral: Utilizar fórmulas de cortesía.
- Fechas señaladas: La Hispanidad, La Constitución Española, Las fiestas de Navidad.

#### Segundo Trimestre:

- Presentar a los compañeros.
- Los signos de puntuación.
- Uso de las mayúsculas.
- Escritura de frases y oraciones.
- Lectura de frases y oraciones.
- Léxico temático: los alimentos, los animales, los medios de locomoción, las profesiones.
- Expresión oral: Expresar deseos e intenciones. Preguntar y dar la hora.
- Explicar cómo llegar a algún lugar.
- Interacción oral: Plantear preguntas y responder.
- Poemas y canciones tradicionales españolas.

#### Tercer Trimestre:

- Escritura de postales, mensajes y cartas sencillas.
- La distribución del texto. Párrafos.
- Lectura de textos breves.
- Léxico temático: la jornada, los deportes, las aficiones, las fiestas, las vacaciones.
- Expresión oral: Decir lo que se hace y lo que se ve, expresar una opinión.
- Situarse en el tiempo y en el espacio.
- La expresión de las acciones temporales mediante el verbo.
- Interacción oral. Debatir un asunto entre compañeros.
- Leyendas y cuentos tradicionales españoles.

## **2.2. Cours Moyen 1. (CM 1)**

### **Primer Trimestre:**

- Presentación y descripción sencilla de uno-a mismo-a y de una tercera persona.
- La expresión del estado mediante los verbos ser y estar.
- Posesión y pertenencia: verbo tener
- La presentación de textos escritos.
- La lectura de narraciones y descripciones breves.
- Los títulos y el subrayado.
- Las sílabas: la sílaba tónica y la tilde.
- Vocabulario temático: Las profesiones, las herramientas, los objetos cotidianos, los medios de transporte, partes del cuerpo, las estaciones, comida y bebida.
- Expresión oral: Contar historias breves, describir físicamente.
- Interacción oral: Preguntar y responder acerca de un acontecimiento o acerca de cómo es algo.
- Las diferentes comunidades españolas.
- Cuentos y tradiciones navideñas.

### **Segundo Trimestre:**

- Las instrucciones escritas.
- La elaboración de instrucciones breves.
- Expresión oral: explicar cómo se hace algo, cómo se construye algo o cómo se juega a algo.
- Interacción oral: Realizar en grupos un proyecto de elaboración de un objeto o un juego.
- Ortografía básica. Iniciación a las normas de uso de las diferentes letras.
- Los climas de España.
- Léxico temático: El tiempo meteorológico, los climas, el universo. La hora y el barrio.
- Concordancia del género y el número de nombres, artículos y adjetivos.

### **Tercer Trimestre:**

- El párrafo y el texto.
- Estructura básica de breves textos escritos.
- Ortografía: Normas básicas.
- La expresión de acciones y estados: el verbo.
- Las personas y los tiempos verbales.
- Prefijos y sufijos. Construcción de palabras derivadas.
- Los campos semánticos.
- Expresión oral: Expresar una opinión o una idea acerca de algo.
- Interacción oral: Intercambio de opiniones e ideas.
- Educación vial, normas y prácticas.
- Las vacaciones en España. Lugares de interés.

### 2.3. Cours Moyen 2. (CM 2)

#### Primer Trimestre:

- La presentación de uno mismo y de los demás.
- Las circunstancias personales de cada uno.
- Elaboración de descripciones orales y escritas de uno mismo y los demás.
- Los signos de puntuación.
- La distribución en párrafos.
- La entonación.
- Ortografía: normas de la *b* y la *v*, *m* antes de *p* y *b*.
- La sílaba, los diptongos e hiatos.
- Las clases de palabras: El nombre, el adjetivo, los determinantes, el pronombre y el verbo.
- Aseo personal. Familia y rutinas.
- Las conjugaciones verbales.
- Los verbos auxiliares.
- Sinonimia y antonimia.
- La Hispanidad, España y la comunidad hispánica.
- La Constitución española: derechos y deberes
- Costumbres de La Navidad en España

#### Segundo Trimestre:

- La situación en el tiempo y en el espacio.
- Los adverbios y los enlaces.
- Los verbos irregulares.
- Polisemia, familia de palabras.
- La derivación y la composición.
- La narración.
- La elaboración de narraciones.
- Ortografía: normas de la *g*, la *j*, la *h*, la *c* y la *z*. La tilde diacrítica.
- La lectura comprensiva y el resumen.
- La explicación de acontecimientos.
- El cuento. Cuentos tradicionales españoles.
- Dramatización de una lectura o cuento.

#### Tercer Trimestre:

- La poesía. Nociones de métrica.
- La elaboración de poemas sencillos.
- Poetas españoles: Alberti, Gloria Fuertes, Lorca, Machado.
- La oración simple. El Grupo Nominal y el Grupo verbal.
- Tipos de oraciones.
- Ortografía: la *qu*, la *r*, la *rr*.
- La Semana Santa en España: costumbres y tradiciones.
- Opinión sobre el paso de Primaria a Secundaria.
- El día de Europa. Debate.
- Baile y coreografía de alguna canción de lengua española.

### 3. METODOLOGÍA

La metodología para la enseñanza del español se desarrollará de manera que propicie el interés del alumnado, su participación en la clase y que facilite el aprendizaje necesario para alcanzar los objetivos propuestos.

Para lograrlo tenemos en cuenta tres aspectos básicos: el momento evolutivo del alumnado, sus características personales y sociales y sus propios intereses, puesto que nos encontramos con unos niveles que van desde los 8 hasta los 11 años.

La lengua vehicular será el español recurriendo al francés en caso de necesidad para asegurarnos la comprensión del contexto y la actividad a realizar.

Así mismo, animaremos al alumnado a comunicarse en español durante la clase y en otros espacios, como el patio de recreo, las actividades extraescolares y la calle.

Se plantea una metodología activa, centrada en el aprendizaje cooperativo, en la que se fomente la participación del alumnado, su inmersión progresiva en la lengua española, de forma que se produzca la interacción espontánea en situaciones contextualizadas.

La adquisición de las competencias, dominio de contenidos y el logro de los objetivos se realizarán y se buscarán, siempre que sea posible, en base a “tareas”, de manera que el proceso adquiera un sentido para el alumnado. Según la tarea a realizar, se organizarán trabajos cooperativos en grupos heterogéneos para fomentar la ayuda entre iguales y la socialización.

Se recurrirá a la gamificación, ya que el juego es un elemento fundamental en el proceso evolutivo del niño, con el fin de incentivar la motivación y el aprendizaje, partiendo de sus propios intereses así como de lo más próximo a lo más lejano, para adecuar la didáctica a su propia realidad.

Se utilizarán vídeos y fragmentos de películas en español adaptados a cada nivel y edad, así como poesía y música acompañándose, en los primeros niveles, de mensajes gestuales.

La explotación didáctica de las canciones en las clases de ELE, es una estrategia que resulta muy atractiva y motivante para el alumnado y aporta una gran riqueza lingüística y cultural.

Siempre que sea posible, partiremos de la lectura de cuentos y/o fragmentos de libros en español, para trabajar competencias y contenidos así como la lectura comprensiva, exposiciones orales y dramatización.

En cada uno de los niveles se fomentarán los hábitos de lectura en clase y en casa. Para ello, haremos uso del sistema de préstamo de la biblioteca de aula con libros adecuados para cada nivel.

Otro elemento importante es la visualización permanente de mensajes escritos en lengua española, que se fomentará a través de sus propias producciones, carteles, murales, mensajes breves y palabras, colocados en las paredes de la clase y de los pasillos.

Para favorecer el aprendizaje de la cultura española se realizarán actividades didácticas relativas a festividades española como pueden ser el día de la Hispanidad, la Navidad, los Reyes Magos, etc., días específicos como Carnaval, el día del Libro, de la Poesía, del Medio Ambiente. Igualmente se trabajarán leyendas y cuentos populares españoles.

Para ello, fijamos las celebraciones a través de las reuniones del equipo docente de la sección y las trabajamos de forma coordinada en los tres centros en los que se desarrolla la misma,

École Élémentaire de la Plage, Collège Irandatz y Lycée Maurice Ravel, adaptándonos a los distintos niveles, intereses y ritmo de trabajo del alumnado.

#### **4. ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD.**

Dada la peculiaridad del centro y de la localidad, en la que hay alumnado tanto francófono (en su mayoría), como hispanófono, la atención a la diversidad se contempla como respuesta de adaptación a los diferentes ritmos y estilos de aprendizaje y utilizando técnicas de aprendizaje cooperativo.

A partir de CM1 se observa una gran diferencia en el interés y ritmo de trabajo entre el alumnado hispanófono y francófono, por lo que, a fin de dar respuesta a las necesidades de cada uno, además de las actividades comunes en las que interaccionan ambas partes, se trabajan actividades de refuerzo (ELE) para unos (francófonos) y de ampliación para otros (especialmente hispanófonos), a fin de profundizar en el aprendizaje de la lengua española.

Así mismo, para aquellas incorporaciones nuevas sin conocimiento previo de la lengua, se contemplan las adaptaciones curriculares precisas para ser aplicadas en cualquier momento del proceso de enseñanza aprendizaje.

#### **5. RECURSOS DIDÁCTICOS.**

Como apoyo, recurso y guía para las clases de español se utilizarán los libros de texto siguientes:

CE2: Lola y Leo 1, Colega 2 y Pasacalle 1 Ed. SGEL+ material elaborado por la profesora.

CM1: Lola y Leo 2, Clan 7 ¡Hola amigos! de la editorial Edinumen con ¡Hola amigos!, curso interactivo del Instituto Cervantes, nivel 2.

Pasacalle 1 y 2. Ed. SGEL .Lengua 3. Ed. Anaya+ material elaborado por la profesora.

CM2: Lola y Leo 3, Clan 7 de la editorial Edinumen con ¡Hola amigos!, curso interactivo del Instituto Cervantes, nivel 3.

Pasacalle 2 y 3. Ed. SGEL. Lengua 4. Ed. Anaya.+ material elaborado por la profesora.

¡Hola amigos! Es un tablero digital para trabajar con el alumnado de CM1 y CM2 en clase como elemento de apoyo en el trabajo diario.

Como material complementario se dispone de:

- “El español con juegos y actividades”, edit. ELI, nivel elemental e intermedio inferior.
- “Ortografía fácil”, edit SGEL
- “Ortografía divertida”, edit Edinumen
- “Uso de la gramática española junior” en sus niveles elemental e intermedio (Editorial Edelsa)
- “Fichas y pasatiempos de español”, material fotocopiable, Edinumen

Este material sirve de soporte gramatical para su trabajo específico con los niveles CM1 y CM2 preferentemente.

- Tres “Diccionarios Ilustrados Junior” de la editorial ELI, con el que se trabaja en el nivel CE1.
- Varios diccionarios de la Lengua Española -Vox- primaria.
- Las láminas FLIP POSTER, sirviéndonos de apoyo visual de gran valor en las explicaciones y en las descripciones que realizan los alumnos.

## **6. EVALUACIÓN**

El proceso de evaluación será continuo y global dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje.

Al comienzo de las clases, se realiza una Evaluación Inicial en CM1 y CM2 para evaluar el punto de partida de cada alumno-a y los aprendizajes adquiridos en los cursos precedentes.

La evaluación continua medirá la comprensión, utilización y corrección de estructuras lingüísticas y vocabulario, así como la capacidad para responder en determinadas situaciones con las expresiones adecuadas a la función comunicativa que se persigue.

Durante el desarrollo de la actividad educativa se mantendrá un seguimiento o Evaluación Formativa de cada uno-a de ellos-as, observando cómo se sitúa en la actividad escolar, los distintos ritmos y estilos de aprendizaje, el grado de interacción en el grupo y las dificultades y avances que encuentra.

Finalmente, se realizará una Evaluación sumativa para estimar el momento del aprendizaje, la consolidación de los contenidos, el grado de adquisición de las capacidades y el logro de los objetivos que cada alumno-a ha alcanzado tomando como referente los objetivos didácticos y los criterios de evaluación determinados en cada nivel.

### **6.1 Instrumentos de evaluación.**

Además de la observación directa en el aula respecto a las actuaciones en clase, trabajos y pequeños proyectos realizados a lo largo del curso y la rúbrica de cada uno de ellos, en el proceso de evaluación utilizaremos los siguientes instrumentos:

- Lista de control, recogiendo de forma concreta y breve los elementos observables: trabajo personal, participación, actitud, esfuerzo, léxico, gramática, ortografía, adquisición de competencias
- Diario de clases, en los que reflejaremos información sobre la actividad cotidiana, de forma que sirva para reflexionar sobre la evolución de la dinámica del aula incidiendo en las relaciones interpersonales, las dificultades y los logros detectados en el desarrollo de los aprendizajes.
- Anecdotarios, recogiendo lo más llamativo de la actividad escolar y las situaciones imprevistas.
- Pruebas específicas, tanto orales como escritas, para la evaluación de determinados contenidos, evitando que se conviertan en situaciones de examen.

## 6. 2. Criterios de evaluación

Para determinar los criterios de evaluación se tendrán en cuenta las competencias generales a adquirir tomando como base el Marco Europeo Común de Referencia para la Enseñanza de las Lenguas. Ello nos permite proponer los siguientes criterios generales por ciclos:

Ciclo 2 : Cours Élémentaire 2, CE 2 :

- 1- Comprende y utiliza expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.
- 2- Se presenta a sí mismo y a otros, pide y da información básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.
- 3- Se relaciona de forma elemental siempre que el interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Ciclo 3 : Cours Moyen 1, CM 1 y Cours Moyen 2, CM 2 y 6ème :

- 1- Comprende frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes.
- 2- Se comunica a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.
- 3- Describe en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
- 4- Comprende los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones conocidas.
- 5- Produce textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tenga interés personal.

## 6. 3. Criterios de calificación.

La calificación de cada alumno-a se realizará valorando la actitud en clase y el trabajo personal teniendo en cuenta las capacidades de cada uno en relación con los objetivos a conseguir.

Por ello, la calificación será el resultado de sumar todos los componentes que inciden en la actividad del alumno para obtener una media ponderada que nos permita una valoración personal del rendimiento. Estos componentes serán la actitud hacia la materia, la relación con los compañeros y compañeras, el esfuerzo personal, las actividades escritas, la competencia oral y la interacción, la progresión individual en relación con la grupal y en relación con los objetivos a conseguir y la adquisición de las diversas competencias en lengua española.

Teniendo en cuenta q el principal objetivo es q el alumno adquiera la capacidad de usar la lengua para comunicarse de forma efectiva, se valora más la fluidez comunicativa y la adecuación al contexto que la corrección formal.

Las familias serán informadas semestralmente de la marcha de sus hijos mediante las observaciones y las calificaciones reflejadas en los boletines de notas a través de las apreciaciones, así como mediante los contactos que se realicen a través de entrevistas personales solicitadas por la familia y/o la profesora siempre que se estime necesario.

#### **6. 4. La evaluación de la práctica docente**

El resultado del alumnado a través de las diferentes formas de evaluación, nos dará la información suficiente y relevante de nuestra propia práctica docente, lo que nos permitirá modificar nuestra forma de trabajo para ajustarla a las necesidades y características de cada uno-o de ellos-as.